

بـلديـة دبـي
Dubai Municipality

1 January 2024

١ يناير 2024

الدليل التوعوي لتنظيم **استخدام المنتجات ذات الاستخدام الواحد في إمارة دبي**

THE AWARENESS GUIDE FOR **REGULATING THE USE OF SINGLE-USE PRODUCTS IN THE EMIRATE OF DUBAI**







800 900
dm.gov.ae

TABLE OF CONTENTS

المحتويـــات

ما هو هذا الدليل؟

يقدم هذا الدليل التوعوي نبذة عن قرار المجلس التنفيذي رقم (124) لسنة 2023 بشأن تنظيم استخدام المنتجات ذات الاستخدام الواحد في إمارة دبي، بالإضافة إلى أجوبة لأسئلة شائعة. فبعد أن أصبحت الاستدامة أولوية عالمية، يُعدّ تطوير سلوك المجتمع لتقليل الأثر البيئي للأفراد والمؤسسات أمراً حاسماً للحفاظ على الموارد الطبيعية والموائل البيئية. وهذه التغييرات الإيجابية ستؤدي إلى بيئة صحّية وسليمة. وهو أمر أساسي للحفاظ على بيئة مستدامة وجودة حياة عالية.



What is this guide?

Sustainability has become a global priority and developing community behaviour to reduce the environmental impact of individuals and institutions is a crucial part of our efforts to preserve natural resources and habitats. These positive changes will contribute to a healthy and sound environment and a higher quality of life. In keeping with this aim the awareness guide provides an overview of the decisions issued by the Executive Council Resolution No. (124) of 2023 concerning regulation of Single-Use products in the Emirate of Dubai.

المقدمة 01

الاستدامة نهج راسخ في قيم وتاريخ إمارة دبي. وقد اكتسب هذا النهج حضوراً أكبر بالتزامن مع توسع النمو الاقتصادي والاجتماعي والبشري في دبي ودولة الإمارات. وأصبح التزاماً واضح المعالم في جهاتها الحكومية وفعالياتها الاقتصادية ومؤسساتها وشركاتها وبناها التحتية. وتكريساً لسلوكيات وممارسات الاستدامة الواعية على مستوى الأفراد والمؤسسات والمجتمع التي تتنامى بسرعة وتستشعر مسببات وتحديات التغير المناخي وتتفهم أهمية الحفاظ على البيئة وصون الموارد الطبيعية للأجيال القادمة، جاء إصدار قرار تنظيم استخدام المنتجات ذات الاستخدام الواحد في دبي ليدعم المبادرات الطموحة لتعزيز دور الإمارة في التوعية المؤثرة والعمل المناخي الفاعل من أجل غد أكثر رفقاً بالبيئة.

وفي هذا السياق، وضمن إطار مبادرة #دبي_أكثر_استدامة التي تواصلها بلدية دبي منذ اطلاقها بالتزامن مع مشاركتها كشريك استراتيجي لمسار مؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن المناخ COP28 الذي انعقد في إكسبو دبي بمشاركة 198 دولة لتعزيز العمل المناخي العالمي المثمر والمؤثر، يأتي إطلاق هذا الدليل التوعوي من بلدية دبي لتنظيم استخدام المنتجات ذات الاستخدام الواحد.
والهدف من هذه المبادرة وهذا الدليل توحيد جهودنا جميعاً كأفراد ومؤسسات وشركاء في القطاعين الحكومي والخاص لنكون يداً واحدة في تكريس كل ممارسات الاستدامة الإيجابية في حياتنا اليومية ونمط عيشنا وعملنا حتى تكون #دبي_أكثر_استدامة.



الهدف من هذه المبادرة توحيد جهودنا جميعاً كأفراد ومؤسسات وشركاء لنكون يداً واحدة في تكريس كل ممارسات الاستدامة.

Introduction 01

Sustainability is integral to the values and history of Dubai and the United Arab Emirates. As the nation has grown and matured, this goal has become a priority for government entities, economic agencies, private institutions, and even schools and colleges.
In 2021, the country further strengthened its resolve by pledging the strategic initiative of achieving climate neutrality for the UAE by 2050. A major contribution to this effort was the regulation of single-use products in Dubai and in doing so taking a major step towards an environmentally friendly tomorrow.

Within the framework of its #DubaiMoreSustainable initiative, Dubai Municipality participated in COP28, held at Expo Dubai in Nov-Dec 2023 with an attendance of 198 countries. The aim was to collectively enhance productive and impactful global climate actions. In keeping with the spirit of sustainability it has now launched an awareness guide to comprehend the regulations regarding single-use products.
The aim is to share the responsibility as individuals, institutions, and partners in both the public and the private sectors towards sustanible practices in our daily lives #DubaiMoreSustanible.



The goal of this initiative is to unify the efforts as individuals, institutions, and partners in both the public and the private sectors towards sustainable practices in our daily lives.

أسئلة شائعة (للمحلات والشركات)

02

هل يشمل الحظر كل الأكياس ذات الاستخدام الواحد؟ (ورقية؟ ورق معاد تدويره؟ بلاستيك معاد تدويره)؟

نعم، ابتداء من 1 يونيو 2024 سيشمل الحظر الشامل للأكياس ذات الاستخدام الواحد جميع أنواع الأكياس ذات الاستخدام الواحد التي سماكتها 57 ميكرومتراً وأقل.

الأكياس المحظورة هي الأكياس ذات سماكة 57 ميكرومتر وأقل وتشمل:

- الأكياس البلاستيكية.
- الأكياس الورقية.
- الأكياس المصنوعة من مواد نباتية قابلة للتحلل.
- الأكياس القابلة للتحلل.

ما هي المشكلة مع الأكياس القابلة للتحلل؟

تحتاج الأكياس القابلة للتحلل إلى منشآت معالجة خاصة بها، وإذا طمرت في المكبّات، لا تتحلل بنسبة 100% وتُخلف وراءها جزيئات صغيرة من البلاستيك (الميكروبلاستيك)، مما يؤدي إلى دخوله في سلسلة الغذاء، وبالتالي ينتج عنه إمكانية استهلاك الإنسان للميكروبلاستيك المترسب في الغذاء.

ما هي الأكياس التي تستثنى من الحظر؟

- لفائف الأكياس الرقيقة المستخدمة في تعبئة اللحوم والأسماك والخضار والفاكهة والحبوب والخبز.
- أكياس الغسيل.
- أكياس الأجهزة الإلكترونية.
- أكياس القمامة.

هل سيستمر تطبيق رسم الـ25 فلسًا على الأكياس ذات الاستخدام الواحد؟

نعم سيستمر، وحتى 1 يونيو 2024 وهو التاريخ الذي سيتم حظر فيه جميع أنواع الأكياس ذات الاستخدام الواحد.

هل يمكن استخدام الأكياس الورقية كبديل مجاني؟

تطبق التعرفة على جميع الأكياس ذات الاستخدام الواحد لنقل البضائع بما فيها الأكياس الورقية ذات سماكة 57 ميكروميتر و أقل وحتى 1 يونيو 2024، كما أن المتاجر ليست ملزمة بتقديم بدائل مجانية. والهدف هو تحفيز تغيير السلوكيات من أجل الحفاظ على البيئة.

هل تعتبر تعرفة الأكياس ذات الاستخدام الواحد إلزامية على المحلات أو هي اختيارية؟

تعتبر التعرفة إلزامية في كل المحلات التي تستخدم الأكياس ذات الاستخدام الواحد لنقل البضائع وستكون التعرفة 25 فلس عليها جارية حتى يونيو 2024.

كيف أوضح قيمة تعرفة الأكياس ذات الاستخدام الواحد في فاتورة الشراء؟

يمكن إضافة تعرفة الأكياس ذات الاستخدام الواحد كأي سلعة أخرى يتم تسجيلها على الفاتورة عند الشراء.

هل يتم احتساب تعرفة الأكياس ذات الاستخدام الواحد حتى وإن احضر المستهلك أكياسه الخاصة؟

لا يتم احتساب تعرفة الأكياس ذات الاستخدام الواحد في حال أحضر المستهلك أكياسه الخاصة.

لمن تعود الإيرادات من تعرفة الأكياس ذات الاستخدام الواحد؟

الإيرادات تعود للقطاع الخاص ونوصي بأن تخصص لدعم المبادرات المستدامة إما من خلال الشركة أو من خلال الجمعيات البيئية والمجتمعية المحلية.

هل تشمل تعرفة 25 فلس قيمة الضريبة المضافة؟

نعم، حيث تكون قيمة الأكياس ذات الاستخدام الواحد في الفاتورة 23.81 فلس للكيس الواحد و 25 فلس للكيس مع الضريبة.

ما هي الجزاءات والغرامات الإدارية؟

سيتم فرض غرامات حال عدم الامتثال لقرار تنظيم استخدام المنتجات ذات الاستخدام الواحد في إمارة دبي، وذلك كالتالي:

- غرامة مالية مقدارها (200) مئتي درهم.
- تُضاعف قيمة الغرامة في حال معاودة ارتكاب المخالفة خلال سنة واحدة من تاريخ ارتكاب المُخالفة السابقة لها على ألّا تزيد قيمة الغرامة عند مضاعفتها على (2000) ألفي درهم.



FAQs (For Stores and Companies) 02

Does the ban include all single-use bags? (Paper? Recycled paper? Recycled plastic?)

Yes, starting from June 1, 2024, the comprehensive ban on single-use bags will include all types of bags that are 57 micrometres thick and less.

The ban is for bags that are 57 micrometres thick and less such as:

- Plastic bags.
- Paper bags.
- Bags made from biodegradable plant materials.
- Biodegradable bags.

What is the problem with biodegradable bags?

Biodegradable bags require their own recycling process since they do not totally decompose, as they leave micoplastics behind that could potentially enter the human food-chain.

What bags are exempt from the ban policy?

- Bread bags.
- Trash bin liners.
- Wrapping bags for vegetables, meats, fish, and chicken.
- Bags that are 58 micrometres thick
- Laundry bags.
- Electronic device bags.
- Various garbage bags.
- Grain bags.

Will the 25-fils fee on single-use bags continue to be applied?

Yes, it will continue until June 1, 2024, which is the date when all types of single-use bags will be banned.

Can paper bags be used as a free alternative?

The fee applies to all single-use bags for transporting goods, including paper bags thinner than 57 micrometres, until June 1, 2024. Stores are not obligated to provide free alternatives. The goal is to encourage behaviour change for environmental conservation.

Is the single-use bag fee mandatory for stores, or is it optional?

The fee is mandatory in all stores that use single-use bags for transporting goods and the 25 fils tarrif is applicable until June 2024.

How should I display the single-use bag fee on the purchase invoice?

The single-use bag fee can be added to the invoice like any other item at the time of purchase.

Is the single-use bag fee charged even if the consumer brings their own bags?

No, the single-use bag fee is not charged if the consumer brings their own bags.

Who benefits from the revenue of the single-use bag fee?

The revenues go to the private sector, and it is recommended that they be allocated to support sustainable initiatives either through the company or through local environmental and community associations.

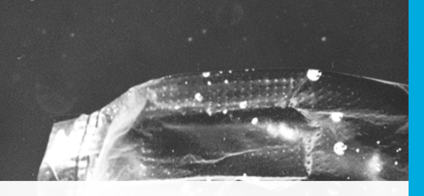
Does the 25-fils fee include Value Added Tax (VAT)?

Yes, the invoice value of a single-use bag is 23.81 fils, and 25 fils with VAT.

What are the penalty policies?

Fines will be imposed for non-compliance with the policy of regulating the use of single-use products in the Emirate of Dubai, as follows:

- A financial penalty of 200 AED.
- The penalty amount doubles in case of a repeated offense within one year from the date of the previous offense, not exceeding 2000 AED.



03 أسئلة شائعة (للمستهلك)

هل يشمل الحظر كل الأكياس ذات الاستخدام الواحد؟ (ورقية؟ ورق معاد تدويره؟ بلاستيك معاد تدويره)؟

نعم، ابتداء من 1 يونيو 2024 سيشمل الحظر الشامل للأكياس ذات الاستخدام الواحد جميع أنواع الأكياس ذات الاستخدام الواحد وذات سماكة 57 ميكرومتراً وأقل

الأكياس المحظورة هي الأكياس ذات سماكة 57 ميكرومتر وأقل وتشمل:

- الأكياس البلاستيكية.
- الأكياس الورقية.
- الأكياس المصنوعة من مواد نباتية قابلة للتحلل.
- الأكياس القابلة للتحلل.

ما هي المشكلة مع الأكياس القابلة للتحلل؟

تحتـاج الأكيـاس القابلـة للتحلل إلى محطات تدوير خاصة بها، وإذا تُركت في المكبّات، لا تتحلل بنسبة 100% وتُخلف وراءها جزيئات صغيرة من البلاستيك (الميكروبلاستيك)، الذي قد تتناوله الحيوانات، مما يؤدي إلى دخوله في سلسلة الطعام ونظامها الغذائي، وبالتالي ينتج عنه إمكانية استهلاك البشر للميكروبلاستيك المترسب في المنتجات الحيوانية.

ما هي الأكياس التي تستثنى من سياسة الحظر؟

- أكياس الخبز.
- أكياس سلة المهملات .
- أكياس اللف للخضروات واللحوم والأسماك والدجاج.
- الأكياس التي يزيد سمكها عن 57 ميكرومترًا.
- أكياس الغسيل.
- أكياس الأجهزة الإلكترونية.
- أكياس القمامة بأحجام وأنواع مختلفة.
- أكياس الحبوب (الخيش المبطنة بالكيس البلاستيكي).

ما هي بدائل الأكياس؟

نشجع على استخدام الأكياس متعددة الاستخدام والتي يمكن استخدامها لفترة طويلة.

هل يمكنني إحضار أكياس أو حمالات لاستخدامها بدلاً من شراء الأكياس البلاستيكية من المحلات؟

نعم، يمكنك إحضار أكياس وحمالات خاصة بك لاستخدامها بدلاً من شراء أكياس بلاستيكية من المتجر، وهذه هي الممارسة المستدامة التي يُشجع عليها.

هل سيتم تضمين قرار الحظر للأكياس المستخدمة لتعبة المنتجات المشتراة عبر الإنترنت؟

يشمل ذلك دونما حصر متاجر البيع بالتجزئة التقليديّة والإلكترونيّة.

كيف يمكنني الإبلاغ عن المحلات غير الملتزمة بتطبيق رسم الـ25 فلساً؟

من خلال تقديم شكوى عبر قنوات حماية المستهلك في دائرة الاقتصاد والسياحة بدبي من خلال تطبيق «دبي للمستهلك» على الهواتف الذكية أو الموقع الالكتروني www.consumerrights.ae أو مركز الاتصال 600545555.

FAQs
(for end- Consumers)
03

Does the ban include all single-use bags? (Paper? Recycled paper? Recycled plastic?) Are there any exceptions?

Beginning June 1, 2024, the comprehensive ban on single-use bags will include all types of bags that are 57 micrometres thick or less.

The types of bags that are banned include:

- Plastic bags.
- Paper bags.
- Bags that are 58 micrometres thick
- Bags made from biodegradable plant materials.
- Biodegradable bags.

What is the issue with biodegradable bags?

Biodegradable bags require their own recycling stations. If left in landfills, they leave behind small plastic particles (microplastics) which can be consumed by animals and in this way enter the food chain.

What bags are exempt from the ban policy?

- Bread bags.
- Trash bin liners.
- Wrapping bags for vegetables, meats, fish, and chicken.
- Bags thicker than 57 micrometres.
- Laundry bags.
- Electronic device bags.
- Various garbage bags.
- Grain bags

What are the alternatives to bags?

We encourage the use of reusable bags that can be used for an extended period.

Can I bring my own bags or carriers to use instead of buying plastic bags from stores?
Yes, you can bring your own bags and carriers to use instead of buying plastic bags from the store. This is the sustainable practice that is encouraged.

Does the ban decision include bags used for packaging products purchased online?
No, the ban does not include bags used for products packaged online.

Will the 25-fils fee on single-use bags continue to be applied?
Yes, it will continue until June 1, 2024, which is the date when all types of single-use bags will be banned.

How can I report stores that are not complying with the 25-fils fee?
By submitting a complaint through the consumer protection channels in the Dubai Department of Economy and Tourism via the "Dubai Consumer" app on smartphones, the website www.consumerrights.ae, or the contact center at 600545555.

Does the ban apply to packaging bags for vegetables, fruits, meats, and fish?
Packaging bags for vegetables, fruits, meats, and fish are exempt. The policy only covers single-use bags for carrying goods.



الأكياس ذات الاستخدام الواحد المستثناة

Excluded Single-Use Bags



Bread bags
knot bags
أكياس الخبز



Garbage bags of different sizes and types
أكياس القمامة



Roll bags for vegetables, meat, fish and chicken
أكياس الفواكه، اللحوم والأسماك



Bags that are 58 micrometers thick and above
الكيس ذي سماكة 58 ميكروميتر أو أكثر





تنفيذاً للقرار الذي أعلنه المجلس التنفيذي لإمارة دبي لمراحل تنظيم استخدام المنتجات ذات الاستخدام الواحد في دبي

In line with the policy announced by the Executive Council of the Emirate of Dubai to regulate the use of single-use products in Dubai

REGULATING THE USE OF SINGLE-USE PRODUCTS



تنظيم استخدام المنتجات ذات الاستخدام الواحد

1 January — 1 يناير 2024

Ban on single-use plastic bags, 25 fils tariff will remain on all other bags until 1 June 2024



حظر الأكياس البلاستيكية ذات الاستخدام الواحد مع استمرار التعرفة 25 فلس على جميع الأكياس الأخرى حتى تاريخ 1 يونيو 2024

1 June — 1 يونيو 2024

Ban all single-use bags

حظر جميع الأكياس ذات الاستخدام الواحد





1 January — 1 يناير 2025

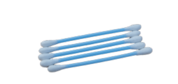
Ban the following products

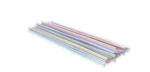
حظر المنتجات التالية


عيدان التحريك البلاستيكية
Plastic stirrers


علب الطعام الستايروفوم
Styrofoam food containers


أغطية المائدة البلاستيكية
Plastic table covers


عيدان قطن البلاستيكية
Plastic cotton swabs


المصاصات البلاستيكية
Plastic straws


الأكواب ذات الاستخدام الواحد
Single use Styrofoam cups

1 January — 1 يناير 2026

Ban the following products




أكواب المرطبان وأغطيتها البلاستيكية
Single use plastic cups and lids


أدوات المائدة البلاستكية
Single use plastic cutlery


أوعية الطعام البلاستيكية
Plastic food containers



الصحون البلاستيكية
Plastic plates









You can use the poster in this guide and display it in front of the store and teach company employees to educate consumers. Your cooperation in spreading awareness is highly appreciated.

Usage of Poster Guide

Poster

- **Size:** A4, 21 cm x 29.7 cm
- **Color:** CMYK
- **Paper:** White matt art 200 GSM

Usage

- To be used in all types of announcements.
- The poster should be visible at the customer's checkout points (cashiers) on available digital screens.
- Business can create their own communication poster as long as its state the same information on the Tool kit template.

يمكنك أن تستخدم الملصق الموجود في هذا الدليل لعرضه أمام موظفي المتاجر والشركات وفي واجهات المحال التجارية لتوعية المستهلكين، حتى نتعاون جميع في نشر التوعية.

دليل استخدامات الملصق

الملصق

- **حجم:** 21 CM x 29.7 CM, A4
- **اللون:** CMYK
- **نوع الورق:** ورق غير لامع GSM 200

الاستخدامات

- يُستخدم الملصق للإعلانات الداخلية والخارجية.
- يجب أن يكون الملصق مرئياً أو على شاشات عرض عند نقطة خروج العملاء مثل مكاتب أمين الصندوق (الكاشير).
- يمكن للمحل أن يصمم الملصق الخاص بهم طالما إن ينص على نفس المعلومات في الدليل.









800 900
dm.gov.ae